ANSMANN

BEDIENUNGSANLEITUNG
USER MANUAL

HOME CHARGER HC265PD

DE | EN | FR | ES | PT | SV
IT | NL | DK | FI | NO | PL

TECHNISCHE DATEN | AUSGANG - TECHNICAL DATA | OUTPUT

Modus	Mode	Spannung Voltage	Max. Ladestrom Current	Max. Leistung Power
USB-C	5,0 V DC	3,0 A	15,0 W
USB-C	9,0 V DC	3,0 A	27,0W
USB-C	12,0 V DC	3,0 A	36,0 W
USB-C	15,0 V DC	3,0 A	45,0 W
USB-C	20,0 V DC	3,3 A	65,0 W
PPS	3,3 - 11	5,0 A	55,0 W
USB-A	5,0 V DC	3,0 A	15,0 W
USB-A	9 V DC	3,0 A	27,0W
USB-A	12 V DC	2,5 A	30,0 W
USB-C + USB-A	5 V DC	3,4 A	17,0 W
Kabel + USB-C + USB-A			60,0 W
Kabel + USB-A			63,0 W
Kabel + USB-C			65,0 W
Kabel + Wireless			62,0 W
Kabel + USB-C + Wireless			65,0 W
Kabel + USB-A + Wireless			65,0 W
USB-C + Wireless			65,0 W
USB-A + Wireless			32,0 W
USB-C + USB-A + Wireless			19,0 W
Kabel + USB-C + USB-A + Wireless			62,0 W

BESCHREIBUNG SYMBOLE | DESCRIPTION SYMBOLS

Schutzklasse II | Class 2 equipment

Verwendung nur in Innenräumen | Indoor use only

Übereinstimmung mit den EU-Richtlinien | Conformity to the European directive

UK Conformity Assessed

Elektroschrott (WEEE-Richtlinie)
Waste of Electrical and Electronic Equipment (WEEE-Guideline)

Bedienungsanleitung beachten!
Read the operating instructions carefully before use!

IPX4 IP-Schutzklasse I | IP-Protection class

DE

Das Produkt dient zum Betreiben von Geräten mit einer standardisierten USB-Schnittstelle innerhalb der hier aufgeführten technischen Parameter.

SICHERHEIT - HINWEISERKLÄRUNG

Bitte folgende Zeichen und Wörter beachten, welche in der Bedienungsanleitung, auf dem Produkt und auf der Verpackung verwendet werden:
Q • Information | Nützliche Zusatz-Informationen zum Produkt
Q • Hinweis | Dieser Hinweis warnt vor möglichen Schäden aller Art
A • Warnung | Achtung - Gefährdung! Kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen
Bitte alle Teile auspacken und auf Vollständigkeit und Beschädigungen prüfen. Bei Beschädigungen das Produkt nicht in Betrieb nehmen. Hierzu an den autorisierten Fachhändler oder an die Servicedienste des Herstellers wenden.

ALLGEMEINES

Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Benutzung und Inbetriebnahme dieses Produktes.
Vor Inbetriebnahme des Produkts die komplette Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen. Auch die Bedienungsanleitung von anderen Geräten lesen, welche mit diesem Produkt betrieben oder verbunden werden. Dieses Produkt angeschlossen werden. Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder Rechtsnutzer aufbewahren.
Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder der Sicherheitshinweise können Schäden am Produkt und/oder Verletzungen/Verlusten für den Bediener und andere Personen entstehen.
Die Bedienungsanleitung bezieht sich auf gültige Normen und Regeln der Europäischen Union. Hierzu bitte auch die im Ausland landesspezifischen Gesetze und Richtlinien beachten.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und mangelndem Wissen verwendet werden, wenn sie über die sichere Verwendung des Produkts unterwiesen wurden und die Gefahren kennen. Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen. Reinigung und Pflege dürfen nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Kinder vom Produkt und der Verpackung fernhalten. Das Produkt ist kein Spielzeug. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkt bzw. der Verpackung spielen.
- Das Produkt entspricht der Schutzklasse II. Es verfügt über eine verstärkte Isolierung und bedarf deshalb keiner Schutzerdung.
- Produkt nicht unbeaufsichtigt betreiben.
- Niemals in explosionsgefährdeter Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.
- Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.
- Nehmen Sie niemals ein feuchtes Gerät in Betrieb. Betreiben Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.
- Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weitläufigen Räumen verwendet werden, entfernt von brennbaren Materialen und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.

GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION

- Nicht in der Verpackung benutzen.
- Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.

Leistungsaufnahme bei Null-Last: 0,280 W
Ausgangsschutz: Kurzschlussschutz, Überstromschutz, Überspannungsschutz, Überladeschutz, Übertemperaturschutz
Max. Außentemperatur: 0 - 25 °C
Kabellänge: 700 mm

UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.
Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne" weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.
Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben, Rückgabe- und Sammelsysteme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Falls keine anderen Angaben in den Bedienungsanleitungen der zu ladenenden Geräte gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:
- Endgerät Kniffe eines passenden USB-Kabels an der USB Buchse oder mit dem integrierten USB-C Kabel verbinden
- Integriertes Kabel mit halbautomatischem Kabelzug
- Kabel herausziehen:
Greifen Sie das fest integrierte USB-C-Kabel am Steckerende. Ziehen Sie das Kabel vorsichtig und gleichmäßig aus dem Gehäuse, bis die gewünschte Länge erreicht ist.
Der halbautomatische Mechanismus sorgt dafür, dass das Kabel sanft und ohne Widerstand ausgezogen werden kann.
- Kabel zurückfahren:
Halten Sie das Kabelende leicht fest. Ein kurzes Ziehen löst den Rückholmechanismus aus. Das Kabel wird automatisch und kontrolliert wieder in das Gehäuse eingezogen.
Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verdreht oder geknickt ist, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.
Hinweis: Der halbautomatische Kabelzug funktioniert am besten, wenn das Kabel gerade geführt wird. Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen.
Please unpack all parts and check that everything is present and undamaged. Do not use the product if damaged. In this case, contact your local authorised specialist or the service address of the manufacturer.

GENERAL

These operating instructions contain important information for the first use and normal operation of this product.
Read through the complete operating instructions carefully before using the product for the first time. Read the operating instructions for other devices which are to be operated and connected with this product. Keep the operating instructions for later use or for the next user.
Failure to follow the operating instructions and safety instructions may result in damage to the product and hazards (injuries) for the operator and other persons.
The operating instructions refer to applicable standards and regulations of the European Union. Please also adhere to the laws and guidelines specific to your country.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision.
- Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.
- The product is categorised as protective class II. It has enhanced insulation and for this reason requires no protective earth.
- Do not leave the device unattended whilst operating.
- Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.

DANGER OF FIRE AND EXPLOSION

- Do not use while still in the packaging.
- Do not cover the product - risk of fire.
- Never expose the product to extreme conditions, such as extreme heat/cold etc.
- Do not use in the rain or in damp areas.

1

GENERAL INFORMATION

- Do not throw or drop
- Do not open or modify the product! Repair work shall only be carried out by the manufacturer or by a service technician appointed by the manufacturer or by a similarly qualified person.
- Disconnect the device from the power supply only by pulling on the plug or plug housing, never on the cable.

PROPER INTENDED USE

Unless otherwise specified in the operating instructions for the devices to be charged, proceed as follows:
- Connect the device to the USB port using a suitable USB cable or the integrated USB-C cable.
- Integrated cable with semi-automatic cable pull
- Pull out the cable:
Grasp the firmly integrated USB-C cable at the plug end. Pull the cable carefully and evenly out of the housing until the desired length is reached. The semi-automatic mechanism ensures that the cable can be pulled out smoothly and without resistance.
- Retract the cable:
Hold the end of the cable lightly. A short pull activates the retraction mechanism. The cable is retracted slowly and smoothly retracted into the housing. Make sure that the cable is not twisted or kinked to ensure a long service life.
Note: The semi-automatic cable pull works best when the cable is straight. Avoid jerky movements.
- Connect the charger to a properly installed and easily accessible power outlet.
- The charging progress is displayed on the end device.
- To interrupt the charging process, unplug the device from the power outlet or disconnect the USB cable.
- When not in use: Disconnect the charger from the power supply.

FIRST USE | OPERATION

Plug the device into a suitable mains outlet. Connect a compatible USB cable with the corresponding USB socket on the device. Before connecting an end-device, check whether the technical data cited above is suitable for your purposes.

TECHNICAL DATA

Input:	110-240 V AC	50-60 Hz max. 1.5 A
Output:	65 W max.
Average efficiency during operation:	78,9 %
Efficiency with low load (10%):	62,9 %
Power consumption with no load:	0,280 W
Output protection:	Short-circuit protection, overcurrent protection, overvoltage protection, overload protection, overtemperature protection
Max. outside temperature:	0 - 25 °C
Cable length:	700 mm

ENVIRONMENTAL INFORMATION | DISPOSAL

Dispose of packaging properly by material: cardboard and cardboard to the waste paper, film to the recycling collection.
Dispose of the unusable product in accordance with legal provisions. The „waste bin" symbol indicates that, in the EU, it is not permitted to dispose of electrical equipment in household waste.

2

For disposal, pass the product on to a specialist disposal point for old equipment, use the return and collection systems in your area or contact the dealer from whom you purchased the product.

LIABILITY DISCLAIMER

The information contained within these operating instructions can be changed without prior notification. We accept no liability for direct, indirect, incidental or other damage or consequential damage arising though improper handling/use or through disregard of the information contained within these operating instructions.

CE - The product complies with the requirements from the EU directives.

Subject to technical changes. We assume no liability for printing errors.

FR

Le produit sert à utiliser des appareils avec une interface USB standardisée et avec les paramètres techniques indiqués ci-

SÉCURITÉ - EXPLICATION DES SYMBOLES

Veuillez respecter les symboles et mots de signalisation suivants qui sont utilisés dans le mode d'emploi, sur le produit et sur l'emballage :
Q • Information | Informations supplémentaires utiles sur le produit
Q • Remarque | Cette remarque avertit contre des dommages possibles de tout typ
A • Avertissement | Attention – danger ! Peut entraîner des blessures graves, voire la mort
Veuillez déballer tous les pièces et contrôler leur intégralité ainsi que la présence de dommages. En cas de dommages, ne pas mettre en marche le produit. Adressez-vous dans ce cas au magasin autorisé ou à l'adresse de service du fabricant.

GÉNÉRAL

Le présent mode d'emploi contient des informations importantes sur l'utilisation et la mise en service de ce produit.
Avant la mise en service du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation complet. Lisez également le manuel d'utilisation d'autres appareils qui sont utilisés avec ou sur ce produit. Conservez ce mode d'emploi en vue d'une utilisation ultérieure ou pour le prochain propriétaire du produit.
Des dommages peuvent être causés sur le produit et des risques (blessures) peuvent apparaître pour l'utilisateur et d'autres personnes en cas de non-respect du mode d'emploi et des consignes de sécurité.
Le mode d'emploi se réfère aux normes et réglementations en vigueur dans l'Union européenne. Respectez à ce propos également les législations et directives spécifiques à l'étranger.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ GÉNÉRALES

- Ce produit peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou avec un manque d'expérience et de connaissances si elles sont surveillées ou si elles ont été instruites concernant l'utilisation de sécurité du produit et si elles connaissent les dangers. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Tenez les enfants éloignés du produit et de l'emballage. Le produit n'est pas un jouet. Les enfants devraient être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit ou l'emballage.
- Le produit correspond à la classe de protection II. Il possède une isolation renforcée et n'a donc pas besoin d'une mise à la terre de protection.
- Ne pas utiliser le produit sans surveillance.
- Ne jamais utiliser dans un environnement explosible où se trouvent des liquides inflammables, de la poussière ou des gaz.
- Ne jamais plonger le produit dans l'eau ou dans un autre liquide.
- Toujours utiliser une prise bien accessible afin de pouvoir débrancher le produit du réseau électrique en cas de défaut.
- N'utiliser le produit qu'avec les accessoires compris dans l'étendue de la livraison.
- Ne mettez jamais un appareil humide en marche. N'utilisez jamais l'appareil avec des mains humides.
- Ne utiliser le produit que dans des pièces fermées, au sec et vastes, à l'abri de matériaux et de liquides inflammables. Le non-respect peut entraîner des brûlures et des incendies.

RISQUE D'INCENDIE ET D'EXPLOSION

- Ne pas utiliser dans l'emballage.
- Ne pas couvrir le produit - risque d'incendie.
- Ne jamais exposer le produit à des sollicitations extrêmes, par ex. chaleur, froid extrême, etc.).
- Ne pas utiliser sous la pluie ou dans des pièces humides.

3

REMARQUES GÉNÉRALES

- Ne pas jeter ou laisser tomber
- Ne pas ouvrir ou modifier le produit ! Les travaux de réparation ne doivent être effectués que par le fabricant ou par un technicien de service chargé de ce travail par le fabricant ou par une personne qualifiée de manière similaire !
- Pour la coupure de l'alimentation électrique, toujours tirer sur la fiche du

4

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Entrée :	110-240V AC	50-60Hz	max. 1.5 A
Sortie:	65 W max.
Efficacité moyenne en fonctionnement :	78,9 %
Efficacité à charge faible (10 %) :	62,9 %
Puissance absorbée à charge nulle :	0,280 W
Protection de sortie :	Protection contre les courts-circuits, protection contre les surintensités, protection contre les surtensions, protection contre les surcharges, protection contre les surchauffes
Température extérieure max. :	0 - 25 °C
Longueur du câble:	700 mm

INDICATION RELATIVA AL MEDIO AMBIENTE | ELIMINACIÓN

Elimine el embalaje después de clasificar sus materiales: cartón y el cartón deben desecharse con el papel viejo mientras que la lámina debe ir a la sección de reciclado de estos materiales.
Elimine el producto ya inservible observando las prescripciones legales. El icono del „cubo de basura" indica que los aparatos eléctricos no deben eliminarse en la UE con la basura doméstica normal.
Entregue el producto para su eliminación a un centro de eliminación especial para aparatos viejos, sírvase de los sistemas de devolución o colecta de su comunidad o dirijase al comercio en el que compró el producto.

EXCLUSIÓN DE RESPONSABILIDAD

Las informaciones contenidas en este manual de instrucciones se pueden modificar sin aviso previo. No aceptamos ninguna responsabilidad por los daños resultantes que se originen por una manipulación inapropiada o errónea o por no tener en cuenta las informaciones contenidas en estas instrucciones de servicio.

CE - el producto cumple las exigencias de las directivas de la UE.

5

Umgebung einsetzen, in welcher sich brennbare Flüssigkeiten, Staub oder Gase befinden.
- Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Nur eine gut zugängliche Steckdose benutzen, damit das Produkt bei einem Störfall schnell vom Stromnetz getrennt werden kann.
- Produkt ausschließlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Zubehör verwenden.
- Nehmen Sie niemals ein feuchtes Gerät in Betrieb. Betreiben Sie das Gerät niemals mit feuchten Händen.
- Das Produkt darf nur in geschlossenen, trockenen und weitläufigen Räumen verwendet werden, entfernt von brennbaren Materialen und Flüssigkeiten. Nichtbefolgung kann zu Verbrennungen und Bränden führen.

GEFAHR VOR BRAND UND EXPLOSION

- Nicht in der Verpackung benutzen.
- Produkt nicht abdecken - Brandgefahr.

Leistungsaufnahme bei Null-Last: 0,280 W
Ausgangsschutz: Kurzschlussschutz, Überstromschutz, Überspannungsschutz, Überladeschutz, Übertemperaturschutz
Max. Außentemperatur: 0 - 25 °C
Kabellänge: 700 mm

UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.
Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne" weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.
Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben, Rückgabe- und Sammelsysteme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Falls keine anderen Angaben in den Bedienungsanleitungen der zu ladenenden Geräte gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:
- Endgerät Kniffe eines passenden USB-Kabels an der USB Buchse oder mit dem integrierten USB-C Kabel verbinden
- Integriertes Kabel mit halbautomatischem Kabelzug
- Kabel herausziehen:
Greifen Sie das fest integrierte USB-C-Kabel am Steckerende. Ziehen Sie das Kabel vorsichtig und gleichmäßig aus dem Gehäuse, bis die gewünschte Länge erreicht ist.
Der halbautomatische Mechanismus sorgt dafür, dass das Kabel sanft und ohne Widerstand ausgezogen werden kann.
- Kabel zurückfahren:
Halten Sie das Kabelende leicht fest. Ein kurzes Ziehen löst den Rückholmechanismus aus. Das Kabel wird automatisch und kontrolliert wieder in das Gehäuse eingezogen.
Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verdreht oder geknickt ist, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.
Hinweis: Der halbautomatische Kabelzug funktioniert am besten, wenn das Kabel gerade geführt wird. Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen.
- Ladegerät mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose verbinden.
- Ladefortschritt wird auf dem Endgerät angezeigt
- Zum unterbrechen des Ladevorganges, Gerät aus Netzsteckdose ziehen oder USB Kabel abziehen
- Bei Nichtverwendung: Ladegerät von der Netzverbindung lösen

INBETRIEBNAHME

Stecken Sie das Gerät in eine passende Steckdose. Verbinden Sie ein kompatibles USB-Kabel mit der entsprechenden USB-Buchse am Gerät. Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob die angegebenen technischen Daten für Ihre Zwecke ausreichen.

TECHNISCHE DATEN

Eingang:	110-240 V AC	50-60 Hz	max. 1.5 A
Ausgang:	65 W max.
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,9 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	62,9 %

6

GENERALIDADES

Estas instrucciones de servicio contienen importantes informaciones para el empleo y la puesta en marcha de este producto.
Antes de la puesta en servicio del producto lea íntegramente y a fondo las instrucciones de servicio completas. Lea también las instrucciones de servicio de otros aparatos que se deben de funcionar con este producto o se conectan a él. Guarde las instrucciones de servicio para usos posteriores o para el siguiente propietario.
En caso de no observarse las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad podrían darse daños en el producto y correrse peligros (heridas) que afectarían al usuario y otras personas.
Las instrucciones de servicio son relativas a las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. A este respecto sírvase observar las leyes y directivas específicas de los países extranjeros.

SEGURIDAD - DECLARACIÓN DE INDICACIÓN

Por favor, observe las siguientes señales y palabras que se emplearán en las instrucciones de servicio, en el producto y en el embalaje:
Q • Información | Informaciones prácticas adicionales sobre el producto
Q • Indicación | Esta indicación avisa de posibles daños de todo tipo
A • Aviso | Atención, peligro! Puede tener consecuencia heridas graves o la muerte
Por favor, desembale todas las piezas y compruebe su integridad y que no estén dañadas. En caso de daños no ponga en funcionamiento el producto. Póngase en contacto con un comercio especializado autorizado o dríjase a la dirección de servicio del fabricante.

GENERAL

Este producto se destina a suministrar energía a dispositivos con una interfaz USB estandarizada en los parámetros técnicos aquí expuestos.

SEGURIDAD - DECLARACIÓN DE INDICACIÓN

Por favor, observe las siguientes señales y palabras que se emplearán en las instrucciones de servicio, en el producto y en el embalaje:
Q • Información | Informaciones prácticas adicionales sobre el producto
Q • Indicación | Esta indicación avisa de posibles daños de todo tipo
A • Aviso | Atención, peligro! Puede tener consecuencia heridas graves o la muerte
Por favor, desembale todas las piezas y compruebe su integridad y que no estén dañadas. En caso de daños no ponga en funcionamiento el producto. Póngase en contacto con un comercio especializado autorizado o dríjase a la dirección de servicio del fabricante.

GENERALIDADES

Estas instrucciones de servicio contienen importantes informaciones para el empleo y la puesta en marcha de este producto.
Antes de la puesta en servicio del producto lea íntegramente y a fondo las instrucciones de servicio completas. Lea también las instrucciones de servicio de otros aparatos que se deben de funcionar con este producto o se conectan a él. Guarde las instrucciones de servicio para usos posteriores o para el siguiente propietario.
En caso de no observarse las instrucciones de servicio y las indicaciones de seguridad podrían darse daños en el producto y correrse peligros (heridas) que afectarían al usuario y otras personas.
Las instrucciones de servicio son relativas a las normas y reglas vigentes en la Unión Europea. A este respecto sírvase observar las leyes y directivas específicas de los países extranjeros.

INDICACIONES DE SEGURIDAD GENERALES

- Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia si se les informa de su empleo seguro y conocen sus peligros. Los niños no deben jugar con el producto. La limpieza y los cuidados no deben correr a cargo de los niños sin vigilancia.
- Mantenga a los niños alejados del producto y de su embalaje. El producto no es un juguete. Los niños deben estar vigilados para garantizarse que no juegen con el producto o el embalaje.
- El producto es de la clase de protección II. Dispone de un aislamiento reforzado y, por tanto, no necesita toma a tierra.
- No usar el producto sin vigilancia.
- No emplear nunca en entornos susceptibles de explosión, donde se encuentren líquidos inflamables, polvos o gases.
- No sumerja el producto nunca en agua u otros líquidos.
- Emplee solo una toma bien accesible para que el producto pueda desconectarse de la red de corriente inmediatamente en caso de fallo.
- Emplear el producto sólo con los accesorios que formen parte del volumen de suministro.

7

- No ponga nunca en funcionamiento un dispositivo que esté húmedo. No maneje nunca el dispositivo con las manos húmedas.
- El producto solamente debe utilizarse en estancias cerradas, secas, amplias y alejadas de materiales y líquidos inflamables. La no observación puede tener como consecuencia quemaduras e incendios.

PELIGRO DE INCENDIO Y EXPLOSIÓN

- No lo emplee en su embalaje.
- No cubra el producto; peligro de incendio.
- El producto no debe someterse nunca a esfuerzos extremos como, por ejemplo, calor y frío intensos, fuego, etc.
- No emplear bajo la lluvia o en locales húmedos.

8

INDICACIONES GENERALES

- No arrojar ni dejar caer
- No abrir o modificar el producto! Las reparaciones solo deben ser llevadas a cabo por el fabricante o por un técnico de servicio por él encargado o por una persona cualificada de modo semejante.
- Desconecte el dispositivo de la red de corriente solo tirando del enchufe o desde el compartimento del conector, nunca tirando del cable.

USO PRESCRITO

Para hacerlo, proceda de la siguiente manera:
- Conecte el dispositivo terminal al puerto USB con un cable USB adecuado o con el cable USB-C integrado.

Ingång: 110-240 V AC | 50-60 Hz | max. 1.5 A
Utgång: 65 W max.
Genomsnittlig effektivitet under drift: 78,9 %
Effektivitet vid låg belastning (10 %): 62,9 %
Energiförbrukning utan belastning: 0,280 W
Utgångsskydd: Kortslutningsskydd, överströmsskydd, överspänningsskydd, överladdningsskydd, övertemperaturskydd
Max. utetemperatur: 0 - 25 °C
Kabellängd: 700 mm

MILJÖINFORMATION | AVFALLSHANTERING

Kassterera förpackningen efter material: kartong och pappersavfall, folie kan lämnas i till återvinningscentral.
Kasta produkten som är oanvänd produkten enligt gällande föreskrifter. Symbolen "Soptunna" hänvisar till att den elektriska produkten inte får avfallsersättas tillsammans med vanligt hushållsavfall inom EU.
Lämna produkten på en återvinningsstation för avfallshantering av uttjänta elektriska produkter, använd återlämnings- och samlingssystem i din kommun eller kontakta återförsäljaren där du köpte produkten.

ANSVARSFRISKRIVNING

Informationen i denna bruksanvisning kan ändras utan föregående meddelande. Vi ansvarar inte för direkta, indirekta, tillfälliga eller övriga skador eller följdskador som uppstår till följd av felaktig hantering/användning eller underlåtenhet att beakta informationen i denna bruksanvisning.

Produkten överensstämmer med kraven i tillämpliga EU-direktiv.

Med förbehåll för tekniska ändringar. Med förbehåll för tryckfel.

IT

Il prodotto serve per alimentare dispositivi dotati di interfaccia USB standardizzata entro i parametri tecnici qui riportati.

SICUREZZA - SPIEGAZIONE DELLE AVVERTENZE

Osservare i seguenti simboli e termini utilizzati nella istruzioni per l'uso, sul prodotto e sulla confezione:
Q • Informazioni | Utili informazioni aggiuntive sul prodotto
Q • Nota | Questa nota avvisa su possibili danni di qualsiasi tipo
A • Avvertimento | Attenzione - Pericolo! Può provocare lesioni gravi o letali
Disimballare tutti i componenti e controllare se sono al completo e integri. In caso di danni, non mettere il prodotto in funzione. In questo caso, rivolgersi al rivenditore specializzato autorizzato o contattare il produttore tramite l'indirizzo del centro di assistenza.

GENERALITÀ

Le presenti istruzioni contengono importanti informazioni relativamente all'utilizzo e alla messa in funzione del presente prodotto.
Prima di mettere in funzione il prodotto, leggere accuratamente il manuale d'uso per intero. Leggere anche le istruzioni per l'uso degli altri dispositivi che vengono utilizzati o collegati con questo prodotto. Conservare le istruzioni per un uso futuro o per proprietari successivi.
La mancata osservanza delle presenti istruzioni per l'uso e della avvertenze di sicurezza può provocare danni al prodotto e pericoli (lesioni) per l'utente e altre persone.

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

- This product may be used by children from the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge, if they have been instructed on the safe use of the product and are aware of the hazards. Children are not permitted to play with the product. Children are not permitted to carry out cleaning or care without supervision.
- Keep the product and the packaging away from children. This product is not a toy. Children should be supervised in order to ensure that they do not play with the product or packaging.
- The product is categorised as protective class II. It has enhanced insulation and for this reason requires no protective earth.
- Do not leave the device unattended whilst operating.
- Do not expose to potentially explosive environments where there are flammable liquids, dusts or gases.

RISK FOR BRAND OCH EXPLOSION

- Använd inte produkten när den ligger i förpackningen.
- Täck inte över produkten – brandfara.
- Utsätt inte produkten för extrem överbelastning, t.ex. extrem värme, kyla, brand eller liknande.
- Använd inte i regn eller i våtrum.

ALLMÄN INFORMATION

- Kasta inte eller tappa inte produkten.
- Öppna och modifiera inte produkten! Reparationsarbeten får endast utföras av tillverkaren eller av en av honom utsedd servicetekniker eller av personer med motsvarande kvalifikation.
- Koppla produkten från strömmen genom att dra i kontakten eller kontaktens hus, aldrig i kabeln.

AVSEDD ANVÄNDNING

Om inga andra uppgifter finns i bruksanvisningen för de enheter som ska laddas, gör du enligt följande:
- Anslut enheten till USB-uttaget med en lämplig USB-kabel eller med den integrerade USB-C-kabeln.
- Integrerad kabel med halvautomatisk kabeldrag
1. Dra ut kabeln: Ta fast i den fastgenade USB-C-kabeln vid kontaktänden. Dra kabeln försiktigt och jämnt ur höljet tills önskad längd uppnås. Den halvautomatiska mekanismen ser till att kabeln kan dras ut mjukt och utan motstånd.
2. Dra tillbaka kabeln: Håll fast kabeländen lätt. Ett kort drag aktiverar återföringsmekanismen. Kabeln dras automatiskt och kontrollerat tillbaka in i höljet.
Se till att kabeln inte är vridet eller knäckt för att säkerställa en lång livslängd.
Obs! Den halvautomatiska kabelluttaget fungerar bäst när kabeln dras rakt. Undvik ryckiga rörelser.
- Anslut laddaren till ett korrekt installerat och lättillgängligt eluttag.
- Laddningsförloppet visas på slutanordningen.
- För att avbryta laddningen, dra ut enheten ur eluttaget eller koppla bort USB-kabeln.
- När den inte används: Koppla bort laddaren från eluttaget.

DRIFTSÄTTNING | ANVÄNDNING

Anslut produkten till ett lämpligt uttag. Anslut en kompatibel USB-kabel till motsvarande USB-port på produkten. Innan du ansluter en enhet ska du kontrollera att de angivna tekniska specifikationerna är tillräckliga för ändamålet.

Produkten avsedds för att driva enheter med en standardiserad USB-port inom de tekniska specifikationer som anges här.

Leistungsaufnahme bei Null-Last: 0,280 W
Ausgangsschutz: Kurzschlussschutz, Überstromschutz, Überspannungsschutz, Überladeschutz, Übertemperaturschutz
Max. Außentemperatur: 0 - 25 °C
Kabellänge: 700 mm

UMWELTHINWEISE | ENTSORGUNG

Die Verpackung sortenrein entsorgen. Pappe und Karton zum Altpapier, Folie in die Wertstoff-Sammlung.
Das unbrauchbare Produkt gemäß den gesetzlichen Bestimmungen entsorgen. Die Kennzeichnung „Mülltonne" weist darauf hin, dass Elektrogeräte in der EU nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgt werden dürfen.
Produkt zur Entsorgung an einer speziellen Entsorgungsstelle für Altgeräte abgeben, Rückgabe- und Sammelsysteme in ihrer Gemeinde verwenden oder an den Händler wenden, bei dem das Produkt gekauft wurde.

HAFTUNGSAUSSCHLÜSSE

Falls keine anderen Angaben in den Bedienungsanleitungen der zu ladenenden Geräte gemacht werden, verfahren Sie wie folgt:
- Endgerät Kniffe eines passenden USB-Kabels an der USB Buchse oder mit dem integrierten USB-C Kabel verbinden
- Integriertes Kabel mit halbautomatischem Kabelzug
- Kabel herausziehen:
Greifen Sie das fest integrierte USB-C-Kabel am Steckerende. Ziehen Sie das Kabel vorsichtig und gleichmäßig aus dem Gehäuse, bis die gewünschte Länge erreicht ist.
Der halbautomatische Mechanismus sorgt dafür, dass das Kabel sanft und ohne Widerstand ausgezogen werden kann.
- Kabel zurückfahren:
Halten Sie das Kabelende leicht fest. Ein kurzes Ziehen löst den Rückholmechanismus aus. Das Kabel wird automatisch und kontrolliert wieder in das Gehäuse eingezogen.
Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht verdreht oder geknickt ist, um eine lange Lebensdauer zu gewährleisten.
Hinweis: Der halbautomatische Kabelzug funktioniert am besten, wenn das Kabel gerade geführt wird. Vermeiden Sie ruckartige Bewegungen.
- Ladegerät mit einer ordnungsgemäß installierten und leicht zugänglichen Netzsteckdose verbinden.
- Ladefortschritt wird auf dem Endgerät angezeigt
- Zum unterbrechen des Ladevorganges, Gerät aus Netzsteckdose ziehen oder USB Kabel abziehen
- Bei Nichtverwendung: Ladegerät von der Netzverbindung lösen

INBETRIEBNAHME

Stecken Sie das Gerät in eine passende Steckdose. Verbinden Sie ein kompatibles USB-Kabel mit der entsprechenden USB-Buchse am Gerät. Prüfen Sie vor Anschluss eines Endgerätes, ob die angegebenen technischen Daten für Ihre Zwecke ausreichen.

TECHNISCHE DATEN

Eingang:	110-240 V AC	50-60 Hz	max. 1.5 A
Ausgang:	65 W max.
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb:	78,9 %
Effizienz bei geringer Last (10 %):	62,9 %

9

- Cable integrado con trador semiautomático
1. Extraiga el cable: sujete el cable USB-C integrado en el extremo del conector. Tire del cable con cuidado y de manera uniforme hasta alcanzar la longitud deseada. El mecanismo semiautomático garantiza que el cable se pueda extraer suavemente y sin resistencia.
2. Retirar el cable: sujete ligeramente el extremo del cable. Un breve tirón activa el mecanismo de retracción. El cable se retrae lentamente y de forma controlada en la carcasa. Asegúrese de que el cable no esté retorcido ni doblado para garantizar una larga vida útil.
Nota: El trador semiautomático del cable funciona mejor cuando el cable se guía en línea recta. Evite los movimientos bruscos.
- Conecte el cargador a una toma de corriente correctamente instalada y de fácil acceso.
- El progreso de la carga se muestra en el dispositivo final.
- Para interrumpir el proceso de carga, desconecte el dispositivo de la toma de corriente o retire el cable USB.
- Cuando no se utilice: desconecte el cargador de la toma de corriente.

PUESTA EN SERVICIO | SERVICIO

Enchufe el dispositivo en una toma adecuada. Conecte un cable USB compatible con la toma USB correspondiente del dispositivo. Compruebe antes de conectar el dispositivo final si los datos técnicos indicados son suficientes para sus comedidos.

DATOS TÉCNICOS

Entrada:	110-240 V AC	50-60 Hz	máx. 1.5 A
Salida:	65 W máx.
Eficiencia media en servicio:	83,1 %
Eficiencia en caso de sometimiento a carga leve (10 %):	62,8 %
Consumo de potencia con carga cero:	0,230 W
Protección de salida:	Protección contra cortocircuitos, protección contra sobreerrores, protección contra sobret

Le istruzioni per l'uso fanno riferimento alle norme e regole in vigore nell'Unione Europea. Osservare in merito anche le leggi e le direttive specifiche del paese estero di destinazione.

⚠ AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI

- Questo prodotto non può essere utilizzato da bambini di età inferiore a 8 anni e da persone con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o senza la necessaria esperienza e conoscenza, a meno che non siano state istruite sull'uso in sicurezza del prodotto e informate sui pericoli connessi. I bambini non devono giocare con il prodotto. Non affidare pulizia e manutenzione ai bambini se non sorvegliati.
- Tenere il prodotto e l'imballo fuori dalla portata dei bambini. Il prodotto non è un giocattolo. I bambini devono essere sorvegliati per accertarsi che non usino il prodotto e l'imballo come un giocattolo.
- Il prodotto è conforme alle classe di protezione II. È dotato di un isolamento rinforzato e quindi non necessita di messa a terra.
- Non utilizzare il prodotto senza servogliianza.

- Non impiegare mai in ambienti a rischio di esplosione, in cui sono presenti liquidi, polveri o gas infiammabili.
- Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare soltanto una presa elettrica facilmente accessibile per poter scollegare il prodotto rapidamente dalla rete elettrica in caso di anomalia.
- Utilizzare il prodotto esclusivamente insieme agli accessori forniti in dotazione.
- Non utilizzare mai l'apparecchio quando è umido. Non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate!
- Il prodotto deve essere utilizzare soltanto in ambienti chiusi, asciutti e spaziosi, lontano da materiali e liquidi infiammabili. La mancata osservanza di quest'avvertenza può provocare incendi e ustioni.

⚠ PERICOLO DI INCENDI ED ESPLOSIONI

- Non utilizzarlo all'interno della confezione.
- Non coprire il prodotto – pericolo d'incendio.

- Non esporre mai il prodotto a sollecitazioni estreme, ad es. caldo o freddo estremo, incendio ecc.
- Non utilizzare sotto la pioggia o in ambienti umidi.

NOTE GENERALI

- Non lanciarla o farla cadere
- Non aprire né modificare il prodotto! I lavori di riparazione devono essere effettuati esclusivamente dal produttore o da un tecnico di assistenza incaricato dal produttore, oppure da una persona dotata di una qualifica equivalente.
- Per scollegare il dispositivo dall'alimentazione elettrica, tirare sempre il connettore e il relativo alloggiamento, mai il cavo.

IMPIEGO APPROPRIATO

Se nelle istruzioni per l'uso dei dispositivi da ricaricare non sono riportate altre indicazioni, procedere come segue:

- Collegare il dispositivo terminale alla presa USB utilizzando un cavo USB adeguato o il cavo USB-C integrato
- Cavo integrato con estrazione semiautomatica
  1. Estrarre il cavo: afferrare il cavo USB-C integrato salendarmi all'estremità del connettore. Estrarre il cavo con cautela e in modo uniforme dall alloggiamento fino a raggiungere la lunghezza desiderata. Il meccanismo semiautomatico assicura che il cavo possa essere estratto delicatamente e senza resistenza.
  2. Reinserire il cavo: tenere leggermente l'estremità del cavo. Una breve trazione attiva il meccanismo di rientro. Il cavo viene reinserito automaticamente e in modo controllato nell'alloggiamento.

  Assicurarsi che il cavo non sia attorcigliato o piegato per garantirne una lunga durata.
  Nota: il sistema semiautomatico di estrazione del cavo funziona al meglio se il cavo è pulito. Evitare movimenti bruschi.
- Collegare il caricabatterie a una presa di corrente correttamente installata e facilmente accessibile
- L'avanzamento della ricarica viene visualizzato sul dispositivo finale.
- Per interrompere la ricarica, scollegare il dispositivo dalla presa di corrente o staccare il cavo USB.
- Quando non in uso: scollegare il caricabatterie dalla presa di corrente.

MESSA IN FUNZIONE/ IMPIEGO

Collegare il dispositivo a una presa elettrica adatta. Collegare un cavo USB compatibile inserendolo nell'apposita porta USB del dispositivo. Prima di collegare un dispositivo terminale, verificare sempre se i dati tecnici indicati sono sufficienti per il proprio scopo.

DATI TECNICI

Ingresso:	110-240 V AC | 50-60 Hz | max. 1.5 A
Uscita:	65 W max.
Efficienza media durante il funzionamento:	78,9 %
Efficienza a carico ridotto (10 %):	62,9 %
Potenza assorbita a carico zero:	0,280 W
Protezione uscita:	Protezione da cortocircuito,

- Wbudowany kabel z półautomatycznym mechanizmem wyciągania
  1. Wyciągnij kabel: chwyć za wbudowany kabel USB-C za końcówkę wtyczki. Ostrożnie i równomiernie wyciągnij kabel z obudowy, aż osiągnie pożądaną długość. Półautomatyczny mechanizm zapewnia płynne i bezopórne wyciąganie kabla.
  2. Wsuń kabel z powrotem: delikatnie przytrzymaj koniec kabla. Krótkie pociągnięcie uruchamia mechanizm zwijający. Kabel zostanie automatycznie i kontrolowanie wciągnięty z powrotem do obudowy.

  Aby zapewnić długą żywotność, upewnij się, że kabel nie jest skręcony ani zgięty.
  Uwaga: Półautomatyczny mechanizm wyciągania kabla działa najlepiej, gdy kabel jest prowadzony prosto. Należy unikać gwałtownych ruchów.
- Podłączyć ładowarkę do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka sieciowego.
- Postęp ładowania jest wyświetlany na urządzeniu końcowym.
- Aby przerwać ładowanie, należy odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego lub odłączyć kabel USB.
- W przypadku nieużywania odłączyć ładowarkę od zasilania sieciowego.

URUCHOMIENIE / OBSŁUGA

Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Podłączyć kompatybilny kabel USB do odpowiedniego gniazda USB w urządzeniu. Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy wartości podane w danych technicznych są wystarczające do zamierzonych celów.

DANE TECHNICZNE

Wejście:	110-240 V AC | 50-60 Hz | max. 1.500 mA
Wyjście:	65 W max.
Przeciętna efektywność robocza:	78,9 %
Efektywność przy niskim obciążeniu (10%):	62,9 %
Pobór mocy przy obciążeniu zerowym:	0,280 W
Zabezpieczenie na wyjściu:	Zabezpieczenie przed zwarciem, zabezpieczenie przed przeciążeniem, zabezpieczenie przed przepięciem, zabezpieczenie przed przegrzaniem
Maks. temperatura zewnętrzna:	0 - 25 °C
Długość kabla:	700 m

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA I UTYLIZACJA

Opakowanie zutylizować stosując zasady segregacji odpadów. Tektura i karton wyrzucić do pojemnika na makulaturę, folię do pojemnika na tworzywa sztuczne przeznaczone do recyklingu.

Bezużyteczny produkt zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Symbol pojemnika na śmieci wskazuje, że na terenie UE nie wolno utylizować urządzeń elektrycznych razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

W celu utylizacji oddać produkt do punktu selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych w swojej gminie albo zwrócić się do punktu, w którym produkt został zakupiony.

Baterie i akumulatory znajdujące się w urządzeniach elektrycznych należy w miarę możliwości utylizować oddzielnie. Zużyte baterie/akumulatory (tylko rozładowane) zawsze utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami lub wymogami.

W przypadku niewłaściwej utylizacji do środowiska mogą się uwalniać toksyczne składniki, które mają szkodliwy wpływ na zdrowie ludzi, zwierząt i roślin.

W ten sposób spełnia się obowiązek ustawowy i przyczynia do ochrony środowiska.

WYKLUCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadamiania. Nie ponosimy odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe ani inne szkody oraz szkody następcze, będące skutkiem nieprawidłowej obsługi / niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

CE - Produkt spełnia wymogi dyrektyw UE.

Zmiany techniczne zastrzeżone. Odpowiedzialność z tytułu błędów drukarskich wykluczona.

⚠ ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of mentale vermogens of weinig ervaring en/of kennis worden gebruikt indien zij onder toezicht staan of over een veilig gebruik van het apparaat worden geïnstruideerd en de mogelijke gevaren kennen. Kinderen mogen niet met het product spelen. De reiniging en het onderhoud niet door kinderen laten uitvoeren als zij niet onder toezicht staan.
- Houd kinderen uit de buurt van het product en de verpakking. Het product is geen speelgoed. Bij kinderen moet erop worden gelet dat ze niet met het product c.q. de verpakking gaan spelen.
- Het product voldoet aan de beschermingsklasse II. Het heeft een versterkte isolatie en heeft daarom geen beschermingsaarding nodig.
- Het product niet gebruiken wanneer hier geen toezicht op is.
- Nooit in een explosiegevaarlijke omgeving gebruiken, waar brandbare vloeistoffen, stof of gassen aanwezig zijn.
- Het product nooit in water of andere vloeistoffen onderdompelen.
- Alleen een goed toegankelijk stopcontact gebruiken, zodat de stekker van het product in geval van een storing snel uit het stopcontact kan worden getrokken.
- Het product uitsluitend met de meegeleverde toebehoren gebruiken.
- Gebruik nooit een vochtig apparaat. Pak het apparaat nooit met vochtige handen vast.
- Het product mag uitsluitend in gesloten, droge en grote ruimtes gebruik worden, ver van brandbare materialen en vloeistoffen. Het niet naleven kan brandwonden en brand veroorzaken.

⚠ GEVAAR VOOR BRAND OF EEN EXPLOSIE

- Niet gebruiken terwijl het product nog in de verpakking zit.
- Product niet afdekken - brandgevaar.
- Het product nooit aan extreme belastingen zoals bijv. extreme hitte, kou, vuur enz. blootstellen.
- Nooit in de regen of in vochtige ruimten gebruiken.

ALGEMENE AANWIJZINGEN

- niet mee gooien of laten vallen
- Product niet openen of modificeren! Reparatiewerzaamheden mogen alleen door de producent of een daardoor aangewezen servicemonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd.
- De stekker van het apparaat mag alleen aan de stekker zelf of de stekkerbehuizing, maar nooit aan de kabel, uit het stopcontact worden getrokken.

BEOOGD GEBRUIK

Als er geen andere informatie in de handleiding van de te laden apparaten staat, ga dan als volgt te werk:

- Sluit het eindapparaat met behulp van een geschikte USB-kabel aan op de USB-aansluiting of met de geïntegreerde USB-C-kabel.
- Geïntegreerde kabel met halfautomatische kabeltoegetrekking
  1. Kabel uittrekken: pak de vast geïntegreerde USB-C-kabel bij het uiteinde van de stekker vast. Trek de kabel voorzichtig en gelijkmatig uit de behuizing tot het de gewenste lengte is bereikt. Het halfautomatische mechanisme zorgt ervoor dat de kabel soepel en zonder weerstand kan worden uitgetrokken.
  2. Kabel terugtrekken: hou het uiteinde van de kabel lichtjes vast. Door kort te trekken wordt het terugtrekmechanisme geactiveerd. De kabel wordt automatisch en gecontroleerd teruggetrokken in de behuizing.

  Zorg ervoor dat de kabel niet gedraaid of geknikt is om een lange levensduur te garanderen.
  Opmerking: De halfautomatische kabeltoegetrekking werkt het beste als de kabel recht wordt gehouden. Vermijd schokkende bewegingen.
- Sluit de lader aan op een correct geïnstalleerd en gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- De voortgang van het opladen wordt weergegeven op het eindapparaat.
- Om het opladen te onderbreken, haal u het apparaat uit het stopcontact of trek u de USB-kabel los.
- Bij niet-gebruik koppel de lader los van het stopcontact.

IN GEBRUIK NEMEN/ BEDIENING

Steek de stekker van het apparaat in een geschikt stopcontact. Verbind een compatibele USB-kabel met de desbetreffende USB-aansluiting van het apparaat. Controleer of de aangegeven technische gegevens overeenkomen/ met uw behoeften, voordat u een eindapparaat gaat aansluiten.

TECHNISCHE GEGEVENS

Ingang:	110-240 V AC | 50 - 60 Hz | max. 1.5 A
Uitgang:	65 W max.
Gemiddelde efficiëntie tijdens de werking:	78,9 %
Efficiëntie bij geringe belasting (10%):	62,9 %
Stroomverbruik bij nullast:	0,280 W
Uitgangsbescherming:	Kortsluitbeveiliging, overstroombeveiliging, overspanningsbeveiliging, overbelastingsbeveiliging, overtemperatuurbeveiliging
Max. buitentemperatuur:	0 - 25 °C
Kabellengte:	700 m

INSTRUCTIES VOOR HET MILIEU I AFVALVERWERKING

De verpakking naar soort als afval afvoeren. Papier en karton bij het oud papier, folie bij het herbruikbaar afval.

Behandel het onbruikbare product overeenkomstig de wettelijke bepalingen als afval. De aanduiding "vuilnisbak" wijst erop dat elektrische apparaten in de EU niet met het normale huisvuil verwijderd mogen worden.

Geef het apparaat voor de verwijdering af bij een speciale inzamelplaats voor oude apparaten, gebruik de teruggave- en inzamelsystemen in uw gemeente of neem contact op met de dealer waar het product gekocht is.

UITSLUITING VAN AANSPRAKELIJKHEID

De in deze gebruiksaanwijzing opgenomen informatie kan zonder aankondiging vooraf worden gewijzigd. Wij zijn niet aansprakelijk voor directe, indirecte, bijkomende of gevolgschade die voortvloeit uit/ verwijzingen/fouten, die door oriënteringsfouten/ gebruik van de gebruiksaanwijzing/ het niet naleven van de in deze gebruiksaanwijzing aanwezige informatie ontstaat.

CE - Het product voldoet aan de eisen van de EU-richtlijnen.

Technische wijzigingen vorbehouden. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor drukfouten.

DK

Produktet anvendes til at drive apparater via en standard- usb-port inden for de her angivne parametre.

SIKKERHED – FORKLARING AF ANVISNINGER

Bemærk følgende symboler og ord, der anvendes i betjeningsvejledningen, på produktet og på emballagen:

- Information / Nyttig tilføjelse
- Bemærk (Nærmere oplysning advarer mod alle typer mulige skader
- Advarsel / Pas på - Fare! Kan medføre alvorlige kvæstelser eller livsfare

Udpak alle dele, og kontrollér dem for fuldstændighed og skader. Ved skader på produktet ikke tages i brug. Kontakt en autoriseret forhandler eller se producentens serviceadresse.

GENERELT

Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger vedrørende brug og ibrugtagning af dette produkt.

Læs hele brugsanvisning omhyggeligt igennem inden produktet tages i brug. Læs også brugsanvisninger for de andre produkter, der skal anvendes med dette powerbank, eller som tilsluttes powerbank. Opbevar brugsanvisningen til senere brug eller til evt. senere brugere.

Overholdes denne brugsanvisning og sikkerhedsanvisningerne ikke, kan der opstår skader på produkt og fare/ personskader for brugeren og andre personer.

Betjeningsvejledningen baserer på gældende standarder og regler i den Europæiske Union. Følg også de landespecifikke love og regler i brugslandet.

⚠ GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER

- Dette produkt må anvendes af børn under 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller kunnskap, hvis slike personer har fått opplæring i sikker bruk av produktet og forstår farene som er tilknyttet bruken. Barn skal ikke leke med produktet. Rengjøring og vedlikehold skal ikke utføres av barn, med mindre de er under tilsyn.
- Hold barn unna produkt og emballasjen. Produktet er ikke noe leketøy. Pass på at barn ikke leker med produktet eller emballasjen.
- Dette produktet tilfredsstiller kravene i beskyttelsesklasse II. Det har en forsterket isolasjon og trenger derfor ikke noen vernejording.
- Produktet skal ikke brukes uten tilsyn.
- Det skal aldri brukes i eksplosjonsfarlige omgivelser hvor det finnes brennbare væsker, støv eller gasser.
- Produktet skal aldri dyppes ned i vann eller andre væsker.
- Bruk kun en lett tilgjengelig stikkontakt slik at du raskt kan koble produktet fra strømnettet i tilfelle feil.
- Produktet skal bare brukes med tilbehør som er inkludert i leveransen.
- En faktig enhet må aldri tas i drift. Du må aldri bruke enheten med faktige hender.
- Produktet skal kun brukes i lukkede, tørre og romslige rom, adskilt fra brennbare materialer og væsker. Manglende overholdelse kan føre til brannskader og brann.

⚠ FARE FOR BRAND OG EKSPLOSJON

- Skal ikke brukes i emballasjen.
- Ikke dekk til produktet - brannfare.
- Produktet skal aldri utsettes for ekstreme belastninger, f.eks. ekstrem varme, kulde, ild osv.
- Skal ikke brukes i regnvær eller i våtrom.

GENERELLE ANVISNINGER

- Ikke kast den eller la den falle i bakken
- Produktet skal ikke åpnes eller endres! Reparasjoner skal kun utføres av produsenten, en servicetekniker som er autorisert av ham eller en person med lignende kvalifikasjoner.
- Enheten skal kun koples fra strømforsyningen ved å trekke i støpselet eller støpselhuset, aldri i kabelen.

BEREGNET BRUK

Hvis det ikke er angitt noe annet i bruksanvisningen til enhetene som skal lades, gjør du følgende:

- Koble enheten til USB-kontakten ved hjelp av et passende USB-kabel eller det integrerte USB-C-kabelet.
- Integrert kabel med halvautomatisk kabeltrekk
  1. Trekk ut kabelen: Ta tak i den fast integrerte USB-C-kabelen ved stikkontakten. Trekk kabelen forsiktig og jevnt ut av huset til ønsket lengde er nådd. Den halvautomatiske mekanismen sørger for at kabelen kan trekkes ut jevnt og uten motstand.
  2. Før kabelen tilbake: Hold kabelenden lett fast. Et kort trekk utløser tilbaketrekningsmekanismen. Kabelen trekkes automatisk og kontrollert tilbake inn i huset.

  Pass på at kabelen ikke er vridd eller knekket for å sikre lang levetid.
  Merk: Den halvautomatiske kabeltrekkingsmekanismen fungerer best når kabelen føres rett. Unngå rykkete bevegelser.
- Koble laderen til en riktig installert og lett tilgjengelig stikkontakt
- Ladeprosessen vises på sluttapparatet
- For å avbryte ladeprosessen, trekk apparatet ut av stikkontakten eller koble fra USB-kabelen
- Når den ikke er i bruk: Koble laderen fra strømforsyningen

TA I BRUK I BETJENING

Sikk enheten inn i en passende stikkontakt. Koble en kompatibel USB-kabel til den tilsvarende USB-kontakten på enheten. Før du kobler til en sluttenhet, må du kontrollere om de angitte tekniske data er tilstrekkelige for dine formål.

TEKNISKE DATA

Inngang:	110-240 V AC | 50-60 Hz | max. 1.5 A
Utgang:	65 W max.
Gjennomsnittlig effektivitet under drift:	78,9 %
Effektivitet ved lav belastning (10 %):	62,9 %
Strømforbruk uten belastning:	0,280 W
Utgangsbeskyttelse:	Kortslutningsbeskyttelse, overstrømsbeskyttelse, overspenningsbeskyttelse, overbelastningsbeskyttelse, overtemperaturbeskyttelse
Maks. utetemperatur:	0 - 25 °C
Kablengde:	700 m

MILJØINFORMASJON I AVFALLSBEHANDLING

Emballasjen skal kildesortere, Papp og kartong til papirinnsamlingen, folie til plastinnsamlingen.

Kasser det ubrukbare produktet i henhold til gjeldende nasjonale bestemmelser. Symbolet «søppelbunn» angir, at i EU skal elektriske utstyr ikke kastes i vanlig husholdningsavfall.

Produktet skal leveres til et spesielt samlested for avfallsbehandling av gammelt utstyr, bruk lokale retur- og innsamlingssystemer, eller kontakt forhandleren der produktet ble kjøpt.

ANSVARSFRASKRIVELSER

Opplysningene som gis i denne bruksanvisningen kan endres uten forutgående varsel. Vi overtar ikke ansvar for direkte, indirekte, følgelige eller andre skader eller følgeskader som er forårsaket av feilaktig håndtering / feil bruk eller manglende overholdelse av informasjonen i denne bruksanvisningen!

CE - Produktet oppfyller kravene i EU-direktivene.

Med forbehold om tekniske forandringer. Vi overtar ikke ansvar for trykkfeil.

PL

Produkt służy do zasilania urządzeń ze znormalizowanym złączem USB w ramach wymienionych tutaj parametrów technicznych.

BEZPIECZEŃSTWO – OBJAŚNIENIE INFORMACJI

Zwracać uwagę na następujące symbole i słowa, które znajdują się w instrukcji obsługi, na produkcie i na opakowaniu:

- Informacja / Przydatne informacje dodatkowe o produkcie
- Wskazówka / Ta wskazówka ostrzega przed możliwymi szkodami wszelkiego rodzaju
- Ostrzeżenie / Uwaga - zagrożenie! Możliwość ciężkich obrażeń lub śmierci

Rozpakować wszystkie części oraz sprawdzić, czy są kompletne i czy nie są uszkodzone. Nie uruchamiać produktu w przypadku stwierdzenia uszkodzeń. Zwrócić się do autoryzowanego sklepu lub serwisu producenta.

INFORMACJE OGÓLNE

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera istotne informacje dotyczące użytkowania i uruchomienia produktu.

Przed uruchomieniem produktu należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi, łącznie z tekstami ostrzegawczymi. Instrukcję obsługi, które są przez ten produkt obsługiwane lub są z nim połączone, należy zachować do późniejszego wykorzystania i przekazać kolejnym użytkownikom.

Nieprzestrzeganie zapisów instrukcji obsługi i uwag dotyczących bezpieczeństwa może prowadzić do uszkodzenia produktu lub powodować zagrożenia (obrażenia) dla użytkownika i innych osób.

Instrukcja obsługi bazuje na obowiązujących normach i regulacjach Unii Europejskiej. Poza granicami przestrzegać również przepisów i instrukcji obowiązujących w danym kraju.

⚠ OGÓLNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Produkt może być używany przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bez wystarczającego doświadczenia i wiedzy, jeśli zostały one poinstruowane w zakresie bezpiecznego użytkowania produktu i są świadome zagrożeń. Produktem nie mogą bawić się dzieci. Dzieci bez nadzoru nie mogą wykonywać czynności z zakresu czyszczenia i pielęgnacji produktu.

- Produkt i opakowanie przechowywać poza zasięgiem dzieci. Produkt nie służy do zabawy. Dopilnować, aby produktem ani jego opakowaniem nie bawiły się dzieci.
- Produkt odpowiada klasie ochronności II. Posiada wzmocnioną izolację i dlatego nie wymaga uziemienia ochronnego.
- Nie pozostawiać pracującego produktu bez nadzoru.
- Nigdy nie używać produktu w środowisku wybuchowym, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, pyły lub gazy.
- Nigdy nie zanurzać produktu w wodzie ani innych cieczach.
- Używać wyłącznie łatwo dostępnego gniazdka elektrycznego, aby w przypadku usterki można było szybko odłączyć produkt od zasilania.
- Produktu używać wyłącznie z akcesoriami stanowiącymi element dostarczonego zestawu.
- Nigdy nie uruchamiać wilgotnego urządzenia. Nigdy nie obsługiwać urządzenia wilgotnymi rękami.
- Produkt wolno tadować wyłącznie w zamkniętych, suchych i przestronnych pomieszczeniach, z dala od palnych materiałów i cieczy. Nieprzestrzeganie tej zasady może skutkować oparzeniami i pożarami.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU WYBUCHU

- Nie używać w opakowaniu.
- Nie zakrywać produktu – niebezpieczeństwo pożaru.
- Nigdy nie narażać produktu na ekstremalne obciążenia takie jak np. skrajnie wysokie/niskie temperatury, działanie ognia.
- Nie używać produktu na deszczu lub w wilgotnych pomieszczeniach.

WSKAZÓWKI OGÓLNE

- Nie rzucać produktem i nie upuszczać go
- Nie otwierać ani nie modyfikować produktu! Naprawy urządzenia wolno zlecać wyłącznie producentowi lub autoryzowanym przez niego serwisantom albo innym osobom o porównywalnych kwalifikacjach.
- Odłączając urządzenie od zasilania, ciągnąć wyłącznie za wtyk lub obudowę wtyku, nigdy za przewód.

UŻYCIE ZGODNE Z PRZEZNACZENIEM

Jeśli w instrukcjach obsługi tadowanych urządzeń nie podano innych informacji, należy postępować w następujący sposób:

- Podłączyć urządzenie końcowe za pomocą odpowiedniego kabla USB do gniazda USB lub za pomocą zintegrowanego kabla USB-C.
- Wbudowany kabel z półautomatycznym mechanizmem wyciągania
  1. Wyciągnij kabel: chwyć za wbudowany kabel USB-C za końcówkę wtyczki. Ostrożnie i równomiernie wyciągnij kabel z obudowy, aż osiągnie pożądaną długość. Półautomatyczny mechanizm zapewnia płynne i bezopórne wyciąganie kabla.
  2. Wsuń kabel z powrotem: delikatnie przytrzymaj koniec kabla. Krótkie pociągnięcie uruchamia mechanizm zwijający. Kabel zostanie automatycznie i kontrolowanie wciągnięty z powrotem do obudowy.

  Aby zapewnić długą żywotność, upewnij się, że kabel nie jest skręcony ani zgięty.
  Uwaga: Półautomatyczny mechanizm wyciągania kabla działa najlepiej, gdy kabel jest prowadzony prosto. Należy unikać gwałtownych ruchów.
- Podłączyć ładowarkę do prawidłowo zainstalowanego i łatwo dostępnego gniazdka sieciowego.
- Postęp ładowania jest wyświetlany na urządzeniu końcowym.
- Aby przerwać ładowanie, należy odłączyć urządzenie od gniazdka sieciowego lub odłączyć kabel USB.
- W przypadku nieużywania odłączyć ładowarkę od zasilania sieciowego.

URUCHOMIENIE / OBSŁUGA

Podłączyć urządzenie do odpowiedniego gniazdka elektrycznego. Podłączyć kompatybilny kabel USB do odpowiedniego gniazda USB w urządzeniu. Przed podłączeniem urządzenia końcowego sprawdzić, czy wartości podane w danych technicznych są wystarczające do zamierzonych celów.

DANE TECHNICZNE

Wejście:	110-240 V AC | 50-60 Hz | max. 1.500 mA
Wyjście:	65 W max.
Przeciętna efektywność robocza:	78,9 %
Efektywność przy niskim obciążeniu (10%):	62,9 %
Pobór mocy przy obciążeniu zerowym:	0,280 W
Zabezpieczenie na wyjściu:	Zabezpieczenie przed zwarciem, zabezpieczenie przed przeciążeniem, zabezpieczenie przed przepięciem, zabezpieczenie przed przegrzaniem
Maks. temperatura zewnętrzna:	0 - 25 °C
Długość kabla:	700 m

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OCHRONY ŚRODOWISKA I UTYLIZACJA

Opakowanie zutylizować stosując zasady segregacji odpadów. Tektura i karton wyrzucić do pojemnika na makulaturę, folię do pojemnika na tworzywa sztuczne przeznaczone do recyklingu.

Bezużyteczny produkt zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami. Symbol pojemnika na śmieci wskazuje, że na terenie UE nie wolno utylizować urządzeń elektrycznych razem ze zwykłymi odpadami komunalnymi.

W celu utylizacji oddać produkt do punktu selektywnej zbiórki odpadów elektrycznych w swojej gminie albo zwrócić się do punktu, w którym produkt został zakupiony.

Baterie i akumulatory znajdujące się w urządzeniach elektrycznych należy w miarę możliwości utylizować oddzielnie. Zużyte baterie/akumulatory (tylko rozładowane) zawsze utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami lub wymogami.

W przypadku niewłaściwej utylizacji do środowiska mogą się uwalniać toksyczne składniki, które mają szkodliwy wpływ na zdrowie ludzi, zwierząt i roślin.

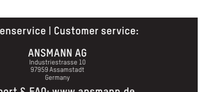
W ten sposób spełnia się obowiązek ustawowy i przyczynia do ochrony środowiska.

WYKLUCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadamiania. Nie ponosimy odpowiedzialności za bezpośrednie, pośrednie, przypadkowe ani inne szkody oraz szkody następcze, będące skutkiem nieprawidłowej obsługi / niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania informacji zawartych w niniejszej instrukcji obsługi.

CE - Produkt spełnia wymogi dyrektyw UE.

Zmiany techniczne zastrzeżone. Odpowiedzialność z tytułu błędów drukarskich wykluczona.



Kundenservice | Customer service:

ANSMANN AG
Industriestrasse 10
97959 Assamstadt
Germany

Support & FAQ: www.ansmann.de

E-Mail: service@ansmann.de
Service: +49 (0) 6294 / 4204 3400

MA-1001-0187/V01/12-2025